

Distr.  
GENERAL

A/AC.198/1993/5  
3 May 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



### لجنة الإعلام

الدورة الخامسة عشرة  
١٠-٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣

### المسائل الفنية

### المنشورات المستمرة والرئيسية الصادرة عن إدارة شؤون الإعلام

### تقرير الأمين العام

١ - في الفقرة ٢ (هـ) من القرار ٧٣/٤٧ بء المؤرخ ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام تقديم تقرير إلى لجنة الإعلام في دورتها الخامسة عشرة، عن المنشورات المستمرة والرئيسية، توفر فيه التفاصيل التالية:

"(أ) قائمة المنشورات وأرقام توزيعها؛

"(ب) تكاليفها؛

"(ج) الطباعات الصادرة باللغات الأصلية واللغات التي ترجمت اليها المنشورات؛

"(د) الجماهير المستهدفة بما في ذلك، إذا أمكن، الاستخدام النهائي المنشود للنواتج المحددة."

٢ - وتقوم إدارة شؤون الإعلام بإنتاج وتوزيع عدة منشورات مستمرة ورئيسية عملاً بولايتها "بأن تعزز فهماً واعياً لأعمال ومقاصد الأمم المتحدة فيما بين شعوب العالم"<sup>(١)</sup> واستجابة لقرارات لاهقة صدرت عن الجمعية العامة. وهذه المنشورات تغطي القضايا الرئيسية التي تعالجها الأمم المتحدة وتقتصد إلى الترويج للمبادئ والمقاصد وكذلك للمساهمة في تنفيذ أهداف برنامجية معينة تأذن بها الجمعية العامة.

٣ - وتمول المنشورات الرئيسية والمتكررة الصادرة عن الإدارة بصورة حصرية من الميزانية العادية فيما عدا "نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية" التي تمول من خارج الميزانية وكذلك "انتعاش أفريقيا" التي تمول جزئياً بأموال من خارج الميزانية.

٤ - وما برحت مسألة تقدير التكاليف الإجمالية للمنشورات الأمم المتحدة، بما في ذلك تكاليف الموظفين المتصلين بإعداد وصياغة هذه المنشورات مدعاة لانشغال الدول الأعضاء والأمانة العامة على امتداد سنوات عدة. ومن شأن تقدير كامل ودقيق لتكاليف منشورات المنظمة أن يقدم معلومات في غاية الفائدة للدول الأعضاء ولا سيما في سياق نظر واعتماد الميزانيات البرنامجية، كما سيكون أداة إدارية فائقة الأهمية. وفيما بذلت جهود في هذا الاتجاه، لا تزال هناك مشاكل منهجية كبيرة بغير حل منها غياب آلية عملية ودقيقة وفعالة من حيث التكاليف، لتحديد الزمن المكرس فعلياً للمنشورات بعينها من جانب الموظفين العاملين فيما يتصل بها من أعمال البحوث والصياغة.

٥ - وتقتصر تقديرات التكاليف الواردة في هذه الوثيقة على تكاليف الإنتاج التي تتكبدها إدارة شؤون الإعلام والتكاليف المقدرة لموظفيها في إعداد المنشورات المشمولة. وتشمل تكاليف الإنتاج الطباعة الخارجية والخدمات التعاقدية أو الموظفين المؤقتين. ولا يندرج في هذه التقديرات تكاليف الزمن الذي يمضيه الموظفون من إدارات أخرى بما في ذلك دوائر اللغات وغير ذلك من التكاليف والخدمات في الإدارات الأخرى مثل الاستنساخ الداخلي. ومن ثم ينبغي اعتبار هذه التقديرات مؤقتة وجزئية.

٦ - ويرد أدناه وصف للمنشورات المستمرة والرئيسية الصادرة عن الإدارة في الفترات الفرعية (أ) إلى (م). أما أرقام التكاليف بالنسبة لإدارة الإعلام فتزد للتكاليف المباشرة الممكنة تحديدها مثل الطباعة الخارجية أو الترجمة الخارجية وكذلك التكاليف الداخلية المقدرة الراجعة إلى إعداد وإنتاج المنشورات في نطاق الإدارة. وتشمل أنشطة الإدارة في عمليات الإعداد والإنتاج التخطيط والتكليف بالنصوص الأصلية وبعوث البيانات والصور والصياغة والتحرير وإعداد النسخ والتنضيد وقراءة التجارب الطباعية والتصميم والتوزيع وما يتعلق بذلك من مهام إدارية.

#### (أ) انتعاش افريقيا

هذه مجلة فصلية مكرسة إلى نشر الوعي العالمي بالحالة الاقتصادية الحرجة في افريقيا وما يتطلبه ذلك من استراتيجيات للتنفيذ. والمنشور البالغ ٢٦ صفحة يزود بالصور والرسومات. والجماهير المستهدفة تشمل وسائل الاعلام وممثلي الوكالات الانمائية وقادة دوائر المال والأعمال والمنظمات غير الحكومية والدوائر الأكاديمية ومقرري السياسة العامة في افريقيا على المستويين المتعدد الأطراف والثنائي. وينتج بالانكليزية (٢٢ ٠٠٠ نسخة) والفرنسية (٨ ٠٠٠ نسخة). وتقتصر مسؤوليتها على وحدة انتعاش افريقيا (١ ف - ٥ و ١ ف - ٤ و ١ ف - ٢ و ٤ خدمات عامة). أما تكاليف الإنتاج والموظفين المقدرة للأعداد الأربعة الصادرة في عام ١٩٩٢ بالانكليزية والفرنسية فقد بلغت ٥١٤ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف المساعدة المؤقتة في الصياغة والتحرير البالغة ٢١ ٠٠٠ دولار وتكاليف الترجمة الخارجية البالغة ١٦ ٠٠٠ دولار والطباعة الخارجية البالغة ٨٢ ٠٠٠ دولار. وهناك جانب كبير من هذا الرقم يتحمله الصندوق الاستئماني لدعم الاعلامي للانتعاش الاقتصادي والتنمية في افريقيا الذي يتلقى مساهمات خارجية عن الميزانية من الدول الأعضاء ومن وكالات الأمم المتحدة.

في ضوء ذلك، فإن الجمعية العامة، "إذ تؤكد على أهمية الصندوق" دعت الأمين العام إلى تعبئة الموارد اللازمة له<sup>(٢)</sup>. وقد وصل الرصيد المتاح في الصندوق الاستئماني في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ إلى ٢٢٠ ٠٠٠ دولار. وتقرر

أخيراً طرح اشتراكات سنوية وهي متاحة للأفراد مقابل ٢٠ دولاراً وللمؤسسات مقابل ٢٥ دولاراً. ويستند المنشور حالياً إلى قاعدة اشتراكات مدفوعة لا تزيد عن ٨٤ (٢٥ من الأفراد و ٥٩ من المؤسسات المشتركة) ولكن ينبغي أن يوضع في الاعتبار أن هدفه الرئيسي هو الدعوة وليس الربح.

#### (ب) نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية

بدأ هذا المنشور الذي يصدر كل اسبوعين في عام ١٩٧٨ عن إدارة شؤون الإعلام وفقاً للاتفاقات التي تم التوصل إليها مع البنك الدولي ومصرف التنمية الكاريبي ومصرف الأمريكتين للتنمية ثم في عام ١٩٩٢ مع البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير. وقد أنشئت "نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية" بوصفها مكملاً داخلياً لـ "ندوة التنمية"<sup>(٢)</sup> وبوصفها خدمة تقدم إلى المصارف الإنمائية ودولها الأعضاء. وهي المنشور الوحيد الذي يسمح له بطباعة معلومات الاشتراء الرسمي من جميع المصارف الإنمائية الكبرى كما أن المقترضين من المصارف يطلب إليهم أصولياً نشر دعواتهم لتقديم عطاءات لمشاريع المصارف في "نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية".

تباع النشرة مقابل ٢٩٥ من دولارات الولايات المتحدة سنوياً عن ٢٤ عدداً. وكل عدد يتألف من ٢٤ إلى ٢٢ صفحة منشورة وإلى جانب موجز منفصل يقع في ٤٠ - ٥٦ صفحة لمشاريع المصارف المطروحة. أما الشركات/المضراء الاستشاريون من البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو الذين يشتركون في "نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية" فيستخدمونها لرصد العطاءات التنافسية الدولية المتصلة بالمشاريع التي تولها المصارف الإنمائية أو الأمم المتحدة والمشاركة فيها. ويقراً مسؤولو الأمم المتحدة والمصارف الإنمائية هذه النشرة لتتبع أنشطة المشاريع.

وبالإضافة إلى المنشور ذاته، فإن نشرة الأعمال التجارية تتيح لمشتريها سبل الوصول إلى خدمة الحاسوب والتكس المباشر المسماة "Scan-A-Bid" ممن يريدون أن يتلقوا بصورة أسرع معلومات عن المشاريع والعطاءات. ويتكلف الاشتراك للعام الواحد في هذه الخدمة ٩٦٠ دولاراً.

وفي عام ١٩٩٢ بلغ متوسط النسخ المطبوعة من هذه النشرة ٥٠٠ ٤ نسخة لكل عدد. وتنتج النشرة أساساً باللغة الانكليزية ولكنها تشمل أقساماً بالفرنسية والاسبانية. ووحدة نشرة الأعمال التجارية في مجال التنمية هي المسؤول الوحيد عنها (وظيفة واحدة ف - ٤ و ٩ وظائف خدمات عامة). وقد وصلت تكاليف الإنتاج للأعداد الـ ٢٤ الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ٩٩١ ٠٠٠ دولار بما في ذلك ٦٢ ٥٠٠ دولار للطباعة الخارجية. وقد أرسل بالبريد نحو ٢٠٠ ٤ نسخة من كل عدد في عام ١٩٩٢ بما في ذلك الاشتراكات الإجمالية. وهناك الآن ٢ ٢٠٠ من الاشتراكات المدفوعة.

وقد تولد عن النشرة المذكورة فائض من الإيرادات على النفقات منذ إنشائها ولا تزال تدعم نفسها بنفسها. وقد وصلت الإيرادات الإجمالية المتحصلة من هذه النشرة لعام ١٩٩٢ إلى ٢٢٠ ٠٠٠ دولار وتسدد الإيرادات الصافية العائدة من "نشرة الأعمال التجارية" إلى الصندوق الاستئماني لندوة التنمية الذي تحمّل عليه النفقات والذي يعاني عجزاً. وفي ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ بلغ رصيد الصندوق ٤٥ ٠٠٠ دولار. أما إيرادات اشتراكات "نشرة الأعمال

التجارية" عن الربع الأول من عام ١٩٩٢ فقد فاقت بنسبة ٢٨ في المائة المستوى الذي كانت عليه في نفس الفترة من العام الماضي.

#### (ج) وقائع الأمم المتحدة

هذه هي المجلة الفصلية الرسمية للأمم المتحدة التي تغطي الإجراءات التي تتخذها الهيئات السياسية والهيئات التشريعية الأخرى للمنظمة بما فيها الجمعية العامة ومجلس الأمن، بالإضافة إلى التطورات الراهنة في كل أجزاء منظومة الأمم المتحدة. وتُنشر أربع أعداد سنوياً بصفحات تبلغ في المتوسط ٨٤ صفحة لكل عدد. أما الجماهير المستهدفة فتشمل الطلاب والمدرسين وأساتذة الجامعات ورواد المكتبات في المدارس الثانوية والجامعات، وممثلي المنظمات غير الحكومية والمسؤولين الحكوميين. وتُنشر باللغة العربية (٢ ٠٠٠ نسخة) والصينية (٥ ٠٠٠ نسخة) والإنكليزية (١٢ ٠٥٠ نسخة) وبالفرنسية (٤ ٢٠٠ نسخة) وبالروسية (٢ ٠٠٠ نسخة) وبالإسبانية (١ ١٠٠ نسخة) وتنتج الطباعات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية داخلياً فيما عدا الغلاف. أما الطبعة العربية فتترجم ويتم تنصيدها في القاهرة ثم تطبع في نيويورك داخلياً. وتتم ترجمة الطبعتين الروسية والصينية وطباعتها وتوزيعهما بواسطة متعهدين في موسكو وبجيين على التوالي.

وقد وصلت تكاليف الإنتاج والموظفين المقدرة للأعداد الأربعة الصادرة عام ١٩٩٢ باللغات الست إلى ٧٤٩ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف الترجمة الخارجية بمبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار والطباعة الخارجية بمبلغ ٩٨ ٠٠٠ دولار والتصميم والأعمال الفنية بمبلغ ١٤ ٠٠٠ دولار والمساعدة المؤقتة في الصياغة بمبلغ ٢ ٠٠٠ دولار وما يتعلق بذلك من تكاليف تشغيلية بمبلغ ٢٢ ٥٠٠ دولار) وإنتاج "وقائع الأمم المتحدة" مقصورة ومسؤوليته على وحدة وقائع الأمم المتحدة (١ ف - ٥ و ١ ف - ٤ و ٢ ف - ٢ و ٤ خدمات عامة) وتحتاج الاشتراكات مقابل ٢٠ دولاراً. ويتمتع هذا المنشور بقاعدة اشتراكات مدفوعة تبلغ نحو ٨٠٠ ٥. والمبيعات الفردية بمبلغ ٨,٥ دولار للنسخة بلغ إجماليها ١٦٥ ٢ في عام ١٩٩٢. ويقدر مجمل عائد الاشتراكات والمبيعات الفردية بمبلغ ١٤٢ ٩٠٢ دولار يقيد في باب الإيرادات ٢ بالميزانية العادية للأمم المتحدة.

#### (د) هولية الأمم المتحدة

هذا المنشور هو العمل المرجعي الرئيسي الذي يغطي أنشطة الأمم المتحدة ونظامها الموحد خلال كل سنة ميلادية. ويورد معلومات تفصيلية عن المسائل السياسية والأمنية والاقتصادية والاجتماعية ومسائل الوصاية وإنهاء الاستعمار والمسائل المتعلقة بالنواهي القانونية والإدارية ونواهي الميزانية، إضافة إلى الأعمال التي تقوم بها كل منظمة ذات صلة في النظام الموحد. ومسؤولية إصداره مقصورة على وحدة هولية الأمم المتحدة (١ ف - ٥ و ٢ ف - ٤ و ٢ ف - ٢ و ٢ ف - ٥ و ٢ ف - ٤). وتشمل الجماهير المستهدفة المسؤولين الحكوميين والباحثين والمعلمين والطلاب والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الأكاديمية. وينشر بالإنكليزية (٨ ٠٠٠ نسخة) بواسطة مؤسسة مارتينوس نيجوف للنشر، دوردرشت، هولندا. وجميع تكاليف الطباعة والتوزيع يتحملها الناشر الخارجي. وقد وصلت تكاليف الموظفين المقدرة لطبعة عام ١٩٨٧ (١ ٤٢١ صفحة) الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ٩١٨ ٥٠٠ دولار وقد استخدم الناشر وكافاً الكتاب المشتغلين لسابهم الخاص لإنتاج طبعة ١٩٨٧ بمبلغ (٧ ٠٠٠ دولار). ووصلت تكاليف الموظفين المقدرة لطبعة ١٩٩١ (١ ١٢٤ صفحة) الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ٦٩٧ ٠٠٠ دولار. أما سعر المبيع لطبعتي ١٩٨٧ و ١٩٩١ فقد كان على التوالي ١٠٥

من الدولارات و ١١٥ دولارا. وقد تلقت الإدارة ٩٠٠ نسخة من طبعة عام ١٩٨٧ و ٩٢٠ نسخة من طبعة عام ١٩٩١ للتوزيع مجانا على البعثات الدائمة وبعثات المراقبين الدائمين والمكتبات الودية للأمم المتحدة ومراكز ودوائر الأمم المتحدة للإعلام ومكتب الأمم المتحدة الأخرى. وقد درت مبيعات المنشور عائدات إجمالية تقدر بمبلغ ١١٢ ٠٠٠ دولار لطبعة عام ١٩٨٧ ومبلغ ١٢١ ٠٠٠ دولار لطبعة عام ١٩٩١ وقيدت في باب الإيرادات ٢ بالميزانية العادية للأمم المتحدة. ولا يزال يتعين تنفيذ إنتاج أعداد الأعوام ١٩٨٨ و ١٩٨٩ و ١٩٩٠. وسوف ينشر عددا ١٩٨٨ و ١٩٩٢ في عام ١٩٩٢ أما عددا ١٩٨٩ و ١٩٩٢ فسوف ينشران في عام ١٩٩٤ فيما سينشر عددا ١٩٩٠ و ١٩٩٤ في عام ١٩٩٥ بما يزيل حجم العمل المتخلف.

#### (هـ) تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة

الجماهير التي يستهدفها التقرير السنوي للأمين العام المقدم للجمعية العامة تشمل المسؤولين الحكوميين وكبار الشخصيات وممثلي المنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام والدوائر الأكاديمية. وهو ينتج بالانكليزية (١٥ ٠٠٠ نسخة) ثم بالاسبانية والفرنسية (٣ ٠٠٠ نسخة لكل منهما). أما تكاليف الموظفين المقدره المعزوة إلى الإدارة عن إصدار الطبعة (٧٨ صفحة) باللغات الثلاث فبلغت ٢٦ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف الترجمة والفهرسة البالغة ٢٠ ٠٠٠ دولار) وبلغت تكاليف الطباعة الخارجية ٢٥ ٠٠٠ دولار مما أوصل التكاليف الإجمالية المقدره للمنشور إلى ٧١ ٠٠٠ دولار. وتم بمساعدة مراكز الأمم المتحدة للإعلام وشركائها المحليين إصدار المنشور أيضا بالألمانية والبنغالية والهولندية واليابانية. ولم يكن بالإمكان تقدير تكاليف هذه الأنشطة. علما بأن هذا المنشور ليس مطروحا للبيع.

#### (و) مذكرات للمتكلمين

هذا المنشور يمثل أداة لمساعدة الأشخاص الذين يعدون ظروفات تعرض على المنظمة حول القضايا الرئيسية ويتولى هذا المنشور السنوي، الذي يصدر قبيل يوم الأمم المتحدة في تشرين الأول/أكتوبر بتجميع معلومات في شكل مناسب عن أنشطة الأمم المتحدة الهامة. والجماهير المستهدفة هي المعلمون والطلاب والمنظمات غير الحكومية بالإضافة إلى موظفي الأمم المتحدة. وينشر بالانكليزية (١٥ ٠٠٠ نسخة) والفرنسية والاسبانية (٥ ٠٠٠ نسخة لكل منهما). وقد وصل إجمالي تكاليف الإنتاج والموظفين المقدره للطبعة الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ١٠٢ ٠٠٠ دولار (تكاليف الطباعة الخارجية بلغت ٥٠ ٠٠٠ دولار فيما بلغت تكاليف الترجمة الخارجية ١٢ ٠٠٠ دولار). ويوزع المنشور أساسا من خلال مراكز وخدمات الأمم المتحدة للإعلام وكذلك عن طريق دائرة الاتصال بين الإدارة والمنظمات غير الحكومية وهو ليس مطروحا للبيع.

#### (ز) الهدف: العدل

هذا استعراض يصدر مرتين في السنة مكرسا للعودة إلى إقامة العدل من خلال تقرير المصير والقضاء على الفصل العنصري والتمييز العنصري والنهوض بحقوق الإنسان. وتشمل الجماهير المستهدفة المنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام والمؤسسات التعليمية. وينشر بالانكليزية فقط (٥ ٠٠٠ نسخة). وقد احتوت الطبعة الصادرة في عام ١٩٩٢ على ٤٥ صفحة وتقدر تكاليفه من حيث الإنتاج والموظفين بمبلغ ٢٢ ٠٠٠ دولار. ويضج المنشور داخليا. وسعر مبيعته هو ٥ دولارات. وقد بلغت المبيعات المفاد عنها ٢٢٥ نسخة (بما في ذلك قاعدة الاشتراكات المدفوعة البالغة ١٢٨) لما

مجموعه ١ ١٧٥ دولار، وهتي إذا ما كان هدف المنشور هو الدعوة وليس الربح، فليس من الواضح كم من النسخ تقرأ بالفعل فضلا عن أن مستقبل "الهدف: العدل" مطروح حاليا للاستعراض بواسطة الإدارة.

#### (ج) دليل وسائط الإعلام العالمية

وهو يشكل أداة مرجعية ما برهت تقدم في شكل دليل منشور كل سنتين منذ عام ١٩٩٠. ويورد ملخصا لبيانات مختارة عن وسائط الإعلام المطبوعة والإذاعية وعن المؤسسات الأكاديمية المتعلقة بالاتصالات وروابط الصحفيين المهنية بما يغطي البلدان في جميع أنحاء العالم. وقد لقي تكريما من جانب روابط مهنية عديدة وينشر بالانكليزية فقط (٧٠٠ ٥ نسخة). والجماهير المستهدفة هم المهنيون العاملون في مجال المعلومات ثم العاملون في وسائط الإعلام ضمن منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى وممثلو وسائط الإعلام وممثلو المؤسسات ذات الصلة. وقد وصلت تكاليف الإنتاج والموظفين المقدرة للطبعة الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ١٢٢ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف الطباعة الخارجية لغلاف رباعي الألوان بمبلغ ٤ ٠٠٠ دولار). وقد طبع هذا المنشور البالغ ٥٠٤ صفحة طباعة داخلية وسعر المبيع هو ٦٥ دولارا. وفي ١ آذار/مارس ١٩٩٢ كانت قد بيعت ٥٩٦ نسخة بمبلغ إجماليه ٢٨ ٧٤٠ دولار. وبما أن استكمال المنشور سوف يكلف مبلغا أقل من إنتاجه، فمن شأن التكاليف أن تقل، فيما يؤمل أن تجده دوائر المهنيين ذات الصلة مفيدا وأن يزيد عدد قرائه.

#### (ط) "الأمم المتحدة بإيجاز"

هذه الكراسة المصورة التي يجري استكمالها باستمرار تقدم معلومات عامة عن الأمم المتحدة وأجهزتها الرئيسية وأنشطتها الكبرى. وقد بدأ هذا المنشور استجابة لطلبات متزايدة على معلومات مكثفة تقدم في صيغة سهلة التداول. والجماهير المستهدفة هم الطلاب والجمهور العام. وتنشر بالانكليزية ٢٠ ٠٠٠ نسخة وبالفرنسية والاسبانية (٢٠ ٠٠٠ نسخة لكل منهما) أما تكاليف الإنتاج والموظفين المقدرة عن الطبعة التي صدرت عام ١٩٩٢ فقد بلغت ٢١ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف الطباعة الخارجية التي بلغت ٢٠ ٠٠٠ دولار) وهذا المنشور ليس مطروحا للبيع.

#### (ي) "كاتالوغ الأفلام والفيديو للأمم المتحدة"

هذا كتاب مرجعي مصور يصدر كل سنتين ويهري نشره منذ عام ١٩٦٤ للترويج لما تنتجه الإدارة من أفلام ووثائق فيديو. ويقدم معلومات وبيانات مكثفة عن المتاح من الأفلام ووثائق الفيديو والصور والوثائق الفيلمية الأرشيفية ومكتبات الأمم المتحدة الفيلمية الإقليمية في ١٢٤ بلدا. والجماهير المستهدفة هي الإذاعيون في محطات التليفزيون الوطني والخاص وممثلو المنظمات غير الحكومية والمؤسسات التعليمية والمكاتب الحكومية. وينشر بالانكليزية (١٠ ٠٠٠ نسخة) والفرنسية (٥ ٠٠٠ نسخة). وقد وصلت تكاليف الإنتاج والموظفين المقدرة للطبعة البالغة ٧١ صفحة بالانكليزية الصادرة عام ١٩٩٢ إلى ٨٩ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك ٤٠ ٠٠٠ دولار للطباعة الخارجية) وسيتم إنتاج الطبعة الفرنسية داخليا في عام ١٩٩٢. وهذا المنشور ليس مطروحا للبيع.

#### (ك) "حقائق أساسية عن الأمم المتحدة"

هذا كتاب مرجعي يحتوي على وصف موجز لأعمال الأمم المتحدة ووكالاتها والقضايا الأساسية المطروحة على المنظمة. والجماهير المستهدفة هي المنظمات غير الحكومية والمؤسسات التعليمية والمعلمون والطلاب. وينشر بالانكليزية

(٥٠٠٠ نسخة) ثم بالفرنسية والإسبانية (١٠٠٠٠ نسخة لكل منهما) ويوزع عن طريق مكاتب الأمم المتحدة والمكتبات (نمن المبيع ٥ دولارات) وقد صدرت الطبعة الأخيرة عام ١٩٩٠ (٢٢٦ صفحة) ومن المقرر إصدار طبعة مستكملة خلال الربع الثالث من عام ١٩٩٣.

(د) "الأمم المتحدة للجميع"

هذا وصف تاريخي موجز للأمم المتحدة وأنشطة النظام الموحد. ويجري بانتظام استكماله وإعادة إصداره. والجماهير المستهدفة هي: المسؤولون الحكوميون والمنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام والمؤسسات التعليمية والبحثية ورواد المكتبات. وقد نُشرت الطبعة الأخيرة (٤٨٤ صفحة) عام ١٩٨٦ بالإنكليزية فقط (٢٠٠ ٢٨ نسخة). وكانت أسعار المبيعات للنسخة المجلدة تجليدا فاهرا وكذلك نسخة الطبعة الشعبية هي ١٤,٩٥ دولارا و ٩,٩٥ دولارا على التوالي. ومن المقرر إصدار الطبعة القادمة من المنشور عام ١٩٩٣.

(م) "الخيال والحقيقة"

هذا كتيب يقدم معلومات وقائعية عن الأمم المتحدة في عملها وعن منجزات المنظمة ويصلح أداة للتوصل الى فهم واع عن دور الأمم المتحدة. وتشمل الجماهير المستهدفة صانعي الرأي ومثلي وسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات التعليمية ودوائر التجارة والأعمال. وينشر بالإنكليزية (١٠٠٠٠٠ نسخة) وبالفرنسية والإسبانية (١٥٠٠٠٠ نسخة لكل منهما) وقد نُشرت أحدث طباعته (٤٣ صفحة) في عام ١٩٨٦ ومن المقرر إصدار الطبعة القادمة عام ١٩٩٤.

٧ - وبالإضافة الى ذلك، تصدر الإدارة عددا كبيرا من المنشورات عن قضايا محددة وأنية ذات أهمية كبرى للمجتمع الدولي مثل صنع السلم وحفظ السلم والكفاح ضد الفصل العنصري وقضية فلسطين وحقوق الانسان من جميع جوانبها والقضايا الانسانية والمرأة والتنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة وهماية البيئة<sup>(٤)</sup> والجماهير المستهدفة تتباين حسب مضمون الموضوع ولكنها عادة ما تتمثل في صانعي السياسات والآراء ولا سيما في المؤسسات الحكومية بالإضافة الى المنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام. ويتم الوصول الى الجماهير من خلال القوائم البريدية الموضوعية التي تخضع لاستكمال منتظم ويحتفظ بها في المقر وفي شبكة مراكز الأمم المتحدة وخدماتها للإعلام وغير ذلك من العناصر الإعلامية العاملة في الميدان. وهذه المنشورات ليست للبيع. ومن الصعب التوصل الى تحديد كمي لكل من عوامل تكلفتها على حدة. وسوف تقوم الإدارة ابتداء من عام ١٩٩٣ بتقييم هذه المنشورات وكذلك الفلسفة الكامنة وراءها .

٨ - وتحرص أنشطة النشر في الإدارة على مراعاة الأولويات الجديدة والمتغيرة. وتدعو هذه الأولويات والمطالب الجديدة التي تراعيها الإدارة، الى اعتماد نهج دينامي فيه من المرونة ما يكفي ولكنه أيضا يلبي الاحتياجات الإعلامية المتباينة للجماهير المتنوعة في كل أنحاء العالم. وما برهت الإدارة على وجه الخصوص تبذل جهودا للاستجابة الى الاهتمام المتزايد من جانب وسائل الإعلام والجمهور العام بأنشطة الأمم المتحدة في مجالي حفظ السلم وصنع السلم من خلال إعداد ونشر المواد الإعلامية ذات الصلة.

٩ - ويتم توزيع منشورات الإدارة مجانا على مراكز وخدمات الأمم المتحدة للإعلام، واللجان الإقليمية وغيرها من مكاتب الأمم المتحدة العاملة في الميدان، وعلى مثلي المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، ووسائل

الإعلام ومؤسسات البحوث والمكتبات الوديع للأمم المتحدة والمكاتب الحكومية. وترسل أيضا نسخ مرجعية من هذه المنشورات الى البعثات الدائمة وبعثات المراقبين الدائمين في المقر. وبعض المنشورات التي تصدرها الإدارة متاحة للبيع من خلال قسم المبيعات في مكتب شؤون المؤتمرات. وهذه المنشورات تشمل: "هولية الأمم المتحدة"، ووقائع الأمم المتحدة، و"حقائق أساسية عن الأمم المتحدة"، و"الأمم المتحدة للجميع"، والهدف: العدل و"دليل وسائط الإعلام العالمية".

١٠ - وتوزع معظم المنشورات من مقر الأمم المتحدة الى جميع مكاتب الأمم المتحدة بواسطة الحقيبة الدبلوماسية أو بواسطة وسائل نقل خاصة، ويبلغ متوسط تكاليف ارسال المنشورات بالبريد في كل أنحاء العالم نحو ٥٠, من الدولار لكل رطل بالحقيبة العادية أو ٧٥, من الدولار لكل رطل بحقيبة بريد الدرجة الأولى. أما تكاليف خدمات الطرود من خلال حامل الحقيبة الخاص فتبلغ نحو ١,٧٥ لكل رطل. وفي عام ١٩٩٢ تم توزيع أكثر من مليوني نسخة من المنشورات، بالإضافة الى البيانات والرسائل التي صدرت عن الأمين العام وكذلك وثائق الاجتماعات والنشرات الصحفية. وبالنسبة لعام ١٩٩٢ بلغت تكاليف توزيع مواد الإعلام ٢٥٦ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك تكاليف الحقائق وهاملي الحقائق الخاصين والخدمات ذات الصلة الأخرى). وفي ضوء ذلك، ونظرا للحاجة الى ضمان التسليم في وقته المناسب مما يمكن أن يحدد جيدا جدوى المنشورات، فإن اعتمادات الميزانية للمنشورات الرئيسية والمستمرة ينبغي أن تشمل أيضا في جميع الأحوال الموارد اللازمة للتوزيع. وهذه المسألة سوف تعالج في عرض البرنامج والميزانية لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥.

١١ - وتعزيزا لتعميم المنشورات، استخدمت الأمم المتحدة وسائل مختلفة للترويج والإعلان منها: نشر إعلانات (مجانا في الغالب) في الصحف أو الجرائد، المشاركة في معارض الكتب ومعارض الترويج وإصدار كتيبات تستهدف جماهير خاصة. وتوجه الجهود نحو المشتركين وجمهور القراء العام على السواء.

١٢ - وكما انعكس في هذا التقرير، فإن الإدارة لديها حجم كبير من الاستثمارات في إنتاج منشوراتها بما يشير الى الحاجة لإعادة تقييم استخدام الموارد البشرية وموارد الميزانية مقابل جدوى وقيمة المنتجات الصادرة سواء لقراءها المستهدفين أو للأمم المتحدة. ويجري حاليا الاضطلاع بعملية إعادة التقييم هذه في ضوء التقدير البالغ لمساهمات اللجنة وملاحظاتها.

### الهواشي

- (١) قرار الجمعية العامة ١٢ (أولا) المؤرخ ١٢ شباط/فبراير ١٩٤٦.
- (٢) قرار الجمعية العامة ١٨٥/٤٦ جيم، الجزء ثاني وعشرون، الفقرة (١).
- (٣) ندوة التنمية "ظلت تُنشر منذ عام ١٩٧٢ وكانت عبارة عن جريدة تقع في ١٦ صفحة مخصصة للمسائل المتصلة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية وقد وصلت تكاليف الإنتاج بالنسبة للأعداد الخمسة التي صدرت عام ١٩٩٢ بالانكليزية (١٠ ٠٠٠ نسخة) والفرنسية (٥ ٠٠٠ نسخة) والألمانية (٤ ٠٠٠ نسخة)، الى مبلغ ٤٤ ٥٠٠ دولار (الطباعة الخارجية البالغة ٢٨ ٥٠٠ دولار والترجمة البالغة ١٦ ٠٠٠ دولار). وفي ضوء الحالة المالية وقيود الميزانية التي حالت دون زيادة في الدعم السنوي من الميزانية العادية للأمم المتحدة، وافقت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في اجتماعها في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، على وقف إصدار المنشور في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢. وقد أدرجت



توصية بهذا الشأن في التقرير المتعلق بأداء "ندوة التنمية" (A/CN.1/R.1162) المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ المقدم بناء على طلب اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(٤) في عام ١٩٩٢، أصدرت الإدارة ١٥٢ كتابا وكتيبا وكراسة وملزمة معلومات أساسية وملصقا حول هذه القضايا (كثير منها بجميع اللغات الرسمية) وتشمل المنشورات أمورا عدة منها ما يلي:

"خطة للسلام": إعلان حق الشعوب في السلام؛ "برنامج العمل الاعلامي بشأن المعوقين";

"اتفاقية القضاء على جميع"; "Information on kit on Disability"; "Information kit of Aging"; "Women Vulnerable Victims of AIDS"; "Ending Discrimination: A Fundamental Right"; "Women in Developing Countries - Victims of Economic Crisis"; "The United Nations and Drug Abuse Control"; "Women Facing Industrialization"; "Earth Summit UN Focus No.1: Women, Environment and Development: Sustaining our common future"; "Convention on the Rights of the Child"; "Decolonization: the Task ahead"; UNCED Earth Summit - In our Hands"; Teaching about Environment and Development" Women: Challenges to the Year 2000": "UN Social Agenda No.6"; "Agreements on Political Settlements of the Cambodia Conflict"; "UN Focus : Women and Environment - Partners for Life"; "مؤتمر الأمم المتحدة المعني؛ "حيارة الفلسطينيين تحت الاحتلال الإسرائيلي"; "Security Council Summit Session"; "The United Nations Decade of Disabled Persons: A Decade of Accomplishment"; "The Patch to Peace: El Salvador Agreements"; السلطة؛ "United Nations Transitional Authority in Cambodia"; "ONUSAL in El Salvador"; "UN in Action"; "Student Leaflet 1992 on Natural Disasters"; "Rio Declaration and Forest Principles" - "Prospect for Peace in the Middle East"; "المؤتمر العالمي لحقوق الانسان"; "السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم"; "UN Economy Survey"; "UN Focus: UN Protection Force (UNPROFOR)"; UN Focus: United Nations Verification Mission in Angola"; "Childhood Disability: Five decades of action"; "المؤتمر العالمي لحقوق الانسان"; "UN Mechanisms to Protect Human Rights"; "Human Rights and Humanitarian Assistance"; "UN Focus: Apartheid - South Africa"; "Indigenous Peoples. Environment and Development"; "Press Summary of Agenda 21"; "Convenrion on Climat Change"; "من أجل حقوق الفلسطينيين"; "UN and the situation in Former Yugoslavia"; "New Dimensions of Arms Regulation and Disarmament in the Post-Cold War Era"; "The Declaration of the Alma-Ata Conference (Pluralism in Print Media)"; "The UN and the Situation in Somalia".

- - - - -